

Ο ΝΟΥΜΑΣ

ΧΡΟΝΙΑ Η' (Έξάμηνο Β') * ΑΘΗΝΑ, 5 ΤΟΥ ΣΕΠΤΕΜΒΡΗ 1910 * ΑΡΙΘΜΟΣ 403

Ένας λαός υφώνεται άμα δείξη πώς δέ φοβείται τήν αλήθεια.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΘΗΝΙΩΤΗΣ. Αθηνιώτικα γράμματα.
ΑΡΓΥΡΗΣ ΕΦΤΑΛΙΩΤΗΣ. Φυλλάδες του Γερουδίου (τέλος).
PIERRE BAUDRY. Crépuscule (μετάφραση).
Ο ΚΡΙΤΙΚΟΣ ΤΟΥ ΝΟΥΜΑ. Θεατρικά : Δεληκατερίνης — Βόσκος — Ποριώτης.
Ο ΝΟΥΜΑΣ. Θέματα για συζήτηση.
Π. Φ.Α. Σημειώματα (άπανον στην «Απόκριση» του κ. Κ. Χατζόπουλου).
ΚΩΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ. Ένα παραμύθι.
ΠΑΡΑΓΡΑΦΑΚΙΑ—ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΜΑΣ—Ο,ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ—ΧΩΡΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ.

ΘΕΜΑΤΑ ΓΙΑ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

Φίλος πού ζει στο Έξωτερικό και πού πάντα με προσοχή και με σέβας ακούμε τή γνώμη του, γιατί τó ξέρουμε πώς ή γνώμη αυτή βγαίνει από βαθιά παρατήρηση και είναι πάντα καλοζυγισμένη, μάς γράφει τάκóλουθα :

«Έπρεπε ó «Νουμάς» νάχει κάποιες πολιτικές αρχές πού νά συζητεί σοβαρά και ταχτικά. Νά,

«1) Φιλοβασιλικά αισθήματα, γιατί άηδιάζουμε τήν Έθρώπη όταν φερνόμαστε χωριάτικα πρòς τούς βασιλιάδες πού μάς έβγαλαν τόσες φορές από τή λάσπη.

«2) Πειθαρχία στο στρατό και στόλο. Χωρίς πειθαρχία είναι άρματωμένοι όχλοι, δηλαδή χειρότεροι και πιό επικίνδυνοι παρά άν δέν ύπαρχαν.

«3) Υπουργοί όχι βουλευτάδες. Οι Τουρκοί έτσι σέ 1 1)2 χρόνο πολιτίστηκαν. Τώρα οι ύπουργοί χάνουν τόν καιρό τους σέ ραδιουργίες και ρουσφέτια.

«4) Υπουργείο από Μπενάκη, Στρέιτ, Παπάτη, Τζιρό. Οι σημερνοί πολιτεφτάδες δέν ξέρουν νά μοιράσουν διό γαιδάρων άγερα. Ό τόπος χρειάζεται οργανισμό κι' ό τέσσερεις πού είπαμε μπορούνε νά τόν οργανίσουν.

«5) Δικαστήρια σωστά. Τά μισά άπ' ότι έχουμε τώρα με διπλόδ μιστούς. Δικαστής νά μή γίνεται άν δέ χρημάτισε ενεργός δικηγόρος δέκα χρόνια.»

Αυτά μάς γράφει ό φίλος πού ζει στο Έξωτερικό. Ίσως από μακριά φαίνονται τά πράματα καλύτερα και μπορεί ό φίλος νάχει δικιο σέ όλα ή και σέ μερικά. Έμεις δημοσιεύουμε πρόθυμα τή γνώμη του κι άς έρθει όποιος θέλει νάν τή συζητήσει. Ό «Νουμάς» είναι λεύτερο βήμα. Δέν επιδάνει γνώμες. Συζητεί. Κι από τή συζήτηση, τó ξέρει, βγαίνει πάντα ή καλύτερη και ή σωστότερη γνώμη. Σήμερα, με τó γράμμα πού δημοσιεύουμε παραπάνου, πέντε θέματα παρουσιάζονται για συζήτηση. Κι όλα τους σπουδαία. Κι όλα τους άγγίζουμε στο πιό σοβαρά σημάδια τή σημερινή μας κατάσταση. Άς τά προσέξουμε λοιπόν κι άς τά συζητήσουμε. Έμεις όποια γνώμη, δικιολογημένη όμως πάντα, μάς σταλθεί, θάν τή δημοσιέψουμε. Είτε συμφωνεί με τά παραπάνου, είτε όχι. Ό,τι δηλώσαμε άλλοτε, σά συζητιότανε στις στήλες του «Νουμά» τó σοσιαλιστικό ζήτημα, τó δηλώνουμε και σήμερα : Οι συντάχτες του «Νουμά» μπορεί νάχουν κι αυτοί τήν άτομική τους γνώμη για τά πολιτικά και τά κάθε λογής ζητήματα, μα ó «Νουμάς», ως σύνολο, νά πούμε, ως αντιπροσωπεύοντας δηλ. όσους άγωνίζονται κάτω από τή σημαία τής γλωσσικής ξαναγέννησης, δέν μπορεί νάχει όρισμένες πολιτικές αρχές, άφού ό κάθε συνεργάτης του, κι ό κάθε άναγνώστης του άκόμα, είναι λεύτερος νά ύποστηρίξει από τις στήλες του τή γνώμη του και νά κηρύξει τις αρχές του.

Ο ΝΟΥΜΑΣ

CRÉPUSCULE

Un immense chemin séparait nos demeures
Qui s'élevaient naguère en des pays distants :
Or, voici que l'Amour, ó miracle, effaçant
L'espace, les plaça si près, était-ce un leurre ?
Que nuit et jour je te voyais, et nuit et jour
Comme un baiser léger me frôlait ton haleine.
Mais, par un crépuscule obscur et triste et lourd,
Nos maisons comme alors redevinrent lointaines.
Le long chemin rempli de ronce et de chardons
Reparut et adieu ce qui faisait ma joie,
Maintenant le chemin, les chardons qui verdoient
Et la ronce á jamais séparent nos maisons.

ALKAIOS

Traduit du grec moderne par

PIERRE BAUDRY